



**Instructions for use**  
**Bedienungsanleitung**


**Návod na použitie**  
**Návod na použití**

**Instrukcja użytkowania**  
**Használati utasítás**

**Инструкция по применению**  
**Инструкции за ползване**

**Kullanma Talimatı**  
**Istruzioni per l'uso**

**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**

 **IPS WashBall protects your washing machine from water scale.**


This effect is achieved by turbulence in the galvanic field and is patented.

**Instructions for use:**

- For all types of washing machines and textiles.
- Insert the IPS WashBall into the washdrum together with laundry before washing.
- Use 1/3 less of amount of recommended laundry detergent.
- Do not add any water softener.
- The IPS WashBall doesn't require any maintenance.
- The IPS WashBall endures water temperatures up to 100°C.

Don't forget to clean the washing machine filter. The bumping of the IPS WashBall against the wash-drum doesn't call any harm.

The IPS WashBall can also be used in dishwashers and toilet tanks. It's sufficient to put the ball into the dishwasher drawer or toilet tank.

 **IPS WashBall schützt ihre Waschmaschine vor Kalk.**


Dieser Effekt wird durch eine Turbulenz im galvanischen Feld erreicht und ist patentiert.

**Bedienungsanleitung:**

- Für alle Waschmaschinen- und Textilien-Typen geeignet.
- Den IPS WashBall vor dem Waschvorgang zusammen mit ihrer Wäsche in die Waschtrommel geben.
- Benutzen Sie 1/3 weniger Waschmittel als vorgeschrieben.
- Keine chemischen Mittel gegen Kalk dazugeben.
- Der IPS WashBall erfordert keine Pflege
- Der IPS WashBall hält Wassertemperaturen bis 100°C aus.

Vergessen Sie nicht den Waschmaschinenfilter regelmäßig zu säubern. Das Aufprallen des IPS WashBalls auf die Waschtrommel stellt kein Problem dar.

Der IPS WashBall kann auch in der Geschirrspülmaschine oder dem WC-Spülkasten benutzt werden. Es genügt den Ball in den Geschirrkorb oder Spülkasten zu legen.

 **IPS WashBall ochráni vašu práčku pred vodným kameňom.**


Tento efekt je dosiahnutý turbulenciou v galvanickom poli a je patentovaný.

**Návod na použitie:**

- Vhodné pre všetky typy práčiek a všetky druhy textilu.
- Vložte IPS WashBall do bubna práčky spolu s bielizňou pred začatím prania.
- Použite o 1/3 menej pracieho prostriedku z predpísanej dávky.
- Netreba pridávať chemické prípravky proti vodnému kameňu.
- IPS WashBall zostáva v práčke počas celého prania.
- IPS WashBall nevyžaduje žiadnu údržbu.
- IPS WashBall vydrží teplotu vody do 100°C.

Nezabudnite pravidelne čistiť filter práčky. Narážanie gule IPS WashBall na bubon práčky nie je na závalu.

IPS WashBall je možné použiť aj pre umývačky riadu a splachovacie WC nádrčky. Stačí vložiť do koša s riadom či WC nádrčky.

 **IPS WashBall ochráni vaši práčku před vodním kamenem.**


Tento efekt je dosažen turbulencí v galvanickém poli a je patentovaný.

**Návod na použití:**

- Vhodné pro všechny typy praček a všechny druhy textilu.
- Vložte IPS WashBall do bubnu pračky společně s prádlem před zahájením praní.
- Použijte o 1/3 méně pracího prostředku oproti doporučené dávce.
- Není potřeba přidávat chemické přípravky proti vodnímu kameni.
- IPS WashBall je v pračce po celou dobu praní.
- IPS WashBall nevyžaduje žádnou údržbu.
- IPS WashBall vydrží teplotu vody do 100°C.

Nezapomeňte pravidelne čistit filtr pračky. Narážení koule IPS WashBall na bubon pračky není na závadu.

IPS WashBall je možno použiť také do automatických myček na nádobí a splachovacích WC nádržek. Stačí vložit do koše s nádobím či WC nádrčky.

 **IPS WashBall ochroni Panstawa pralkę przed kamieniem wodnym.**


Effekt ten uzyskuje się przez turbulencje w obszarze pola galvanicznego i jest opatentowany!

**Instrukcja użytkowania:**

- Nadaje się do wszystkich typów pralek i wszystkich rodzajów tkanin.
- Włóż piłeczkę IPS WashBall do bębna z praniem przed rozpoczęciem programu prania.
- Użyj około 1/3 mniej proszku do prania od przepisanej dawki.
- Nie ma potrzeby dodawania osrodka chemicznego do usuwania kamienia wodnego.
- IPS WashBall pozostaje w pralce podczas całego prania.
- IPS WashBall nie wymaga żadnej konserwacji.
- IPS WashBall wytrzyma temperaturę wody do 100°C.

Pamiętaj na regularne czyszczenie filtra pralki. Uderzenie piłeczki IPS WashBall na bęben pralki podczas prania jest norma Ine.

IPS WashBall może być również używany do zmywarki naczyń i spluczki WC. Wystarczy włożyć do kosza z naczyń lub zbiornika toalety.

 **IPS WashBall megvédi mosógépét a vízkő ellen.**

Ez a hatás a galvanikus mezőben keletkező turbulencia eredménye amely szabadalmazva van.


**Használati utasítás:**

- Alkalmazható minden mosógép és textilálya típusnál.
- A mosás kezdete előtt tegye a IPS WashBall-t a mosott ruhaneművel együtt a mosógép dobjába.
- A mosáshoz használja az előírt mosószer mennyiségének az 1/3-át.
- Nem szükséges semilyen vízkőlerakódás elleni vegyi anyag használata.
- A IPS WashBall a mosógépben ma rad a mosás teljes ideje alatt.
- A IPS WashBall nem igényel semilyen karbantartást.
- A IPS WashBall 100°C hőmérsékletig használható.

Ne feledje időnként végrehajtani a mosógép filterének tisztítását. A IPS WashBall-nak a mosógép belső falának történő utközése nem hiba.

A IPS WashBall használható a mosogatógépekben és a WC öblítő tartályokban is. Elegendő a mosogatógép vagy a WC öblítő tartályba behelyezni.



 **IPS WashBall** защитит Вашу стиральную машину от водного камня.


Этот эффект достигается за счет запатентованной технологии турбулентности в гальваническом поле.

#### Инструкция по применению:

- Подходит для всех типов стиральных машин и всех видов текстиля.
- Поместите швейцарский IPS WashBall в барабан с бельем перед началом стирки.
- Используйте на 1/3 меньше моющего средства от стандартной дозы.
- Нет необходимости добавлять дополнительные средства от накипи.
- IPS WashBall остается в стиральной машине на протяжении всего времени стирки.
- IPS WashBall не требует никакого обслуживания.
- IPS WashBall выдерживает температуру воды до 100°C.

Не забывайте своевременно чистить фильтр стиральной машины. Контакт IPS WashBall с барабаном стиральной машины безопасен.

IPS WashBall также может быть использован для посудомоечных машин и туалетного бачка. Просто вставьте его в корзину с посудой или поместите в сливной бачок.

 **IPS WashBall** предпазва Вашата пералня от вода с висок о съдържанне на варовик.


Този ефект се постига чрез патентован начин на турбулентия в гальваничното й поле.

#### Инструкции за ползване:

- За всички видове перални машини и текстил.
- Поставете IPS WashBall на в барабан пералнята, преди изпиране, заедно с прането.
- Използвайте 1/3 по-малко препоръчаното перилно средство.
- Не добавяйте омекотител за вода.
- IPS WashBall не изисква никаква поддръжка.
- IPS WashBall издържа на температура на водата до 100°C.

Не забравяйте да почистите филтъра на пералнята. Ударите на IPS WashBall в барабана на пералнята не причиняват никаква вреда.

IPS WashBall може да се използва също в съдомиялни машини и в тоалетни водосъхранители. Достатъчно е, за да поставите топката в чекмеджето за съдомиялна машина или в тоалетното казанче.

 **IPS WashBall** çamaşır makinenizi sudaki kirece karşı korur.

Bu etki galvanize bölgedeki türbülans sayesinde olur ve patentlidir.

#### Kullanma Talimatı:

- Her Tür türlü makine ve kumaş için uygundur.
- Yıkamaya başlamadan önce IPS WashBall'ü çamaşır ile birlikte makinenize koyun.
- Tavsiye edilen çamaşır deterjanı miktarından üçte bir oranında daha az deterjan koyun.
- Herhangi bir su yumuşatıcı ilave etmeyin.
- IPS WashBall herhangi bir bakım gerektirmez.
- IPS WashBall 100°C sıcaklığa kadar dayanıklıdır.

Çamaşır makinenizin filtresini yıkamayı unutmayın. İsviçre IPS WashBall bulaşık makinesi tamburunun duvarlarına çarpması herhangi bir hasara sebep olmaz.

IPS WashBall bulaşık makinelerinde ve tuvalet rezervuarlarında kullanılabilir. IPS WashBall'ü bulaşık makinesinin veya tuvalet rezervuarına koymanız yeterlidir.

 **IPS WashBall** protegge la lavatrice dal calcare.

Questo effetto è ottenuto dalla turbolenza nel campo galvanico ed è brevettato.


#### Istruzioni per l'uso:

- Addatto a tutti i tipi di lavatrici e tessuti.
- Versare il IPS WashBall prima di lavare la biancheria nel tamburo di lavaggio.
- Utilizzare un terzo meno detersivo di quanto viene raccomandato.
- Non utilizzare aggiunti chimici contro il calcare.
- Il IPS WashBall non richiede manutenzione.
- Il IPS WashBall mantiene la temperatura dell'acqua di 100°C costante.

Pulire il filtro della lavatrice regolarmente

L'impatto del IPS WashBall sul tamburo di lavaggio non è un problema.

Il IPS WashBall può essere utilizzato anche in lavastoviglie o cassetta idrosanitaria; basta mettere la palla nel cestino della lavastoviglie o cisterna della toilette.

 **IPS WashBall** protège votre machine à laver contre l'entartrage.


Cet effet breveté est obtenu par la turbulence dans un champ galvanique.

#### Mode d'emploi:

- Convient à toutes machines à laver et types de textiles.
- Mettez le IPS WashBall avant le lavage dans la machine à laver avec le linge.
- Utilisez 1/3 de détergent de moins que recommandé.
- Ne pas utiliser de produits chimiques contre l'entartrage.
- Le IPS WashBall ne nécessite aucun entretien.
- Le IPS WashBall convient pour une température de l'eau jusqu'à 100°C.

Nettoyez le filtre de la machine à laver régulièrement. L'utilisation de IPS WashBall ne pose aucun problème pour le tambour de la machine à laver.

Le IPS WashBall peut également être utilisé dans le lave-vaisselle ou le réservoir de WC. Il suffit de mettre le ballon dans le panier de vaisselle ou à l'intérieur du réservoir de WC.

 **IPS WashBall** protege su lavadora de cal.

Este efecto se consigue por la turbulencia en el campo galvánica y está patentado.

#### Instrucciones de uso:

- Apto para todas las lavadoras y los tipos de textiles.
- Entregar la IPS WashBall suiza antes de lavar con su ropa en el tambor de lavado.
- Utilice un tercio menos detergente del recomendado.
- Añadir ningún agente químico contra la cal.
- El IPS WashBall suizo no requiere de mantenimiento.
- El IPS WashBall suizo aguanta en la temperatura del agua a 100°C.

Note olvides de limpiar el filtro de la lavadora periódicamente. El rebotando de la pelota suiza aguamarina tambor de lavado no es un problema.

El IPS WashBall suizo también se puede utilizar en el lavavajillas o la cisterna del inodoro. Es suficiente para poner el balón en la cesta devajilla o cisterna del inodoro.